



Podsumowanie działalności Koła Romanistów UMCS « Romaniacy » 2015-2016 :

W czasie całego roku akademickiego 2015-2016 spotkania odbywały się w czwartki od 18.00 do 19.30. Sala 418 jest bardzo dobrze wyposażona: tablica interaktywna, komputer, projektor, nagłośnienie bardzo dobrej jakości wraz z 4 głośnikami rozmieszczonymi w każdym rogu sali.

Opis spotkań na dzień 19 maja 2016

Data	Typ spotkania	Osoby prowadzące	Treść
8/10/2015	Réunion de rentrée de « Romaniacy » + Humoristes français (1)	Anna KRZYŻANOWSKA Richard SORBET	1-Wybory nowego zarządu Koła Naukowego Romanistów « RoManiacy » na rok akademicki 2015-2016. 2-Opracowanie kalendarza działalności Koła na rok akademicki 2015-2016. 3-Francuscy komicy (1) : Raymond DEVOS
15/10/2015	Spotkanie poświęcone piosence francuskiej (1)	Richard SORBET Marc-Damien GLISZCZYŃSKI	1-TÉTÉ 2-Musical LE ROI ARTHUR. 3-Grupa TRYO
22/10/2015	Klub filmu francuskiego (1)	Richard SORBET	Film « Hors de prix » (2006) (VOFR-STFR)
29/10/2015	Komicy(2) i Reklama	1-Richard SORBET 2-Maria CICHON	1-Francuscy komicy (2) : Michel LEEB. 2-Pedagogiczne zastosowanie zdjęć z reklam francuskich.
5/11/2015	Spotkanie poświęcone piosence francuskiej (2)	Richard SORBET	1-Renan LUCE 2-LOUANE 3-Jean-Michel JARRE
12/11/2014	Klub filmu francuskiego (2)	Richard SORBET	Film « Angel'A » (2005) (VOFR-STPL)
19/11/2015	Spotkanie poświęcone cywilizacji francuskiej(1) i Piosence francuskiej(3)	1-Michał MAJEWSKI 2- Marc-Damien GLISZCZYŃSKI	1-Bretońskie tańce. 2-Duet « CASSANDRE »
26/11/2015	Warsztaty tłumaczeniowe (1)	1-Anna KRZYŻANOWSKA. 2-Kamila ŁOBKO & Maciej KOZIEJ	1-Tłumaczenie skostniałych wyrażen idiomatycznych. 2-Ćwiczenia dla tłumaczy.
3/12/2015	Klub filmu francuskiego (3)	Richard SORBET	Film « L'odyssée de Pi » (2012) VF-STFR
10/12/2015	Spotkanie opłatkowe 2015	Katarzyna WRONA Marc-Damien GLISZCZYŃSKI Maria CICHON Richard SORBET	1-Uroczyste rozpoczęcie spotkania opłatkowego przez dyrekcję IFR-UMCS. 2-Prezentacja tradycji bożonarodzeniowych w krajach romańskich. 3-Francuskie i Włoskie kolędy (wspólne śpiewanie kolęd) 4-Partage du pain azyme (Opłatek). 5-Degustacja włoskich i francuskich potraw bożonarodzeniowych..
7/1/2016	Warsztaty tłumaczeniowe (2)	Richard SORBET	1-Prezentacja strony internetowej Ambasady Polskiej we Francji. 2-Prezentacja strony internetowej Ambasady Francuskiej w Polsce .



Data	Typ spotkania	Osoby prowadzące	Treść
14/1/2016	Spotkanie dotyczące piosenki francuskiej (4)	1-Kamila ŁOBKO 2-Marc-Damien GLISZCZYŃSKI 2-Richard SORBET	1-Julie ZENATTI. 2-Musical « CLÉOPÂTRE ». 3-GRAND CORPS MALADE.
21/1/2016	Pedagogiczny Klub filmu francuskiego (4)	Richard SORBET	Nauka języka francuskiego z pomocą kina francuskiego
28/1/2016	Francuscy Komicy (3)	Richard SORBET	1-Guy BEDOS & Sophie DAUMIER 2-Jean POIRET et Michel SERRAULT 3-CHEVALLIER et LASPALÈS
Przerwa związana z egzaminami na koniec pierwszego semestru i feriami zimowymi			
25/2/2016	Spotkanie poświęcone piosence francuskiej (5) 18.00-19.00	1-Richard SORBET 2-Marc-Damien GLISZCZYŃSKI 3-Richard SORBET	1-Zwycięzcy plebiscytu muzycznego 2016 2-Musical « 1789 ». 3-Natasha ST-PIER.
3/3/2016	Projekt « UMCS lubi francuski »	Anna KRZYŻANOWSKA Maria CICHON Richard SORBET	Ostateczne prace nad lekcją promocyjną która odbędzie się w 7 lubelskich liceach
10/3/2016	Klub filmu francuskiego (5)	Richard SORBET	Film « Jean de Florette » (1986) VOFR-STFR
17/3/2016	Regiony francuskie (1)	1-Katarzyna SOBELGA 2-Joris BOUILLET	1-Region Burgundia 2-Region Rodan-Alpy
Przerwa związana z feriami wiosennymi			
Od 10 marca do 13 maja 2016 : Lekcja promocyjna « UMCS lubi francuski » w 7 lubelskich liceach : LO2, LO3, LO4, LO6, LO9, LO Stefan Batory, LO Królowa Jadwiga. Prowadzący : Kamila ŁOBKO, Maciej KOZIEJ, Sylwia KULCZYŃSKA, Marc-Damien GLISZCZYŃSKI, Martyna MISIOROWSKA, Katarzyna WRONA, Michał MAJEWSKI, Amélie ANDRÉ, Katarzyna SOBELGA et Richard SORBET			
31/3/2016	Spotkanie poświęcone piosence francuskiej (6)	Richard SORBET	1-Michel SARDOU 2-Jean FERRAT
7/4/2016	Klub filmu francuskiego (6)	Richard SORBET	Film « Manon des sources » (1986) VOFR-STFR
14/4/2016	Kącik pedagogiczny	Katarzyna SOBELGA	« Spontaniczny język francuski mówiony » (verlan i skróty stosowane w sms'ach)
21/4/2016	Spotkanie poświęcone cywilizacji francuskiej (2)	Richard SORBET	« Język migowy we Francji »
28/4/2016	Regiony francuskie(2)	1-Sylwia KULCZYŃSKA 2-Joris BOUILLET	1-Sprawozdanie z pobytu w Grenoble dzięki programowi wymiany studenckiej ERASMUS 2-Informacje dotyczące Grenoble
5/5/2016	Francuscy komicy (4)	Richard SORBET	1-Anne ROUMANOFF 2-Roland MAGDANE 3-Florence FORESTI
12/5/2016	Spotkanie poświęcone piosence francuskiej (7)	Ewa BANACH, Patrycja SIEDLECKA, Karol NIEWIADOMSKI, Sylwia KULCZYŃSKA, Katarzyna SOBELGA, Joris BOUILLET	Prezentacja « Fiches pédagogiques » przez Członków « RoManiaków » i przez członków PROF-Europe Oddział w Lublinie
19/5/2016 Ostatnie spotkanie Koła Naukowego Romanistów « RoManiacy » w roku akademickim 2015-2016	Klub filmu francuskiego (7) Bilans 2015-2016 Projekty, Propozycje na rok akademicki 2016-2017	Richard SORBET	Film « Les visiteurs » (1993) VOFR-STFR



Wyjaśnienia skrótów :

(VOFR-STFR : film w wersji oryginalnej(francuskojęzycznej) z napisami po francusku)

(VOFR-STPL : film w wersji oryginalnej (francuskojęzycznej) z napisami po polsku)

Opracowanie : Richard SORBET richard-sorbet@o2.pl,

Opiekun pedagogiczny Koła Naukowego Romanistów UMCS « Romaniacy ».

*Z języka francuskiego na język polski przetłumaczył: Marek „Marc-Damien” Damian Gliszczyński,
marc_damien_gliszczyński@yahoo.fr*

Przewodniczący Koła Naukowego Romanistów „Romaniacy” w roku akademickim 2015-2016